

Vilkår og betingelser for salg og levering fra tesa Norge

(Januar 2025)

1. Anvendelsesområde

Følgende vilkår og betingelser for salg og levering (heretter: «**Salgsvilkårene**») regulerer det juridiske forhold mellom tesa SE (heretter: «**tesa**») og Kjøper av varer. Når Kjøper legger inn en bestilling, og senest ved aksept av varelevering, godkjenner Kjøper den bindende avtalen i henhold til disse salgsbetingelsene. Dersom Kjøper tar i bruk motstridende, avvikende eller endrede vilkår og betingelser, gjelder disse ikke overfor tesa, selv om de ikke er uttrykkelig bestridt av tesa.

2. Tilbud og kontraktsinngåelse

- 2.1 Tilbud fra tesa er ikke bindende og skal kun ansees som en forespørsel om levering av en bestilling. En kontrakt inngås ikke før tesa har gitt en skriftlig ordrebekreftelse, som er i samsvar med Kjøpers bestilling, og kontrakten defineres utelukkende av innholdet i ordrebekreftelsen og/eller disse salgsbetingelsene. Muntlige avtaler og/eller forpliktelser krever skriftlig bekreftelse fra tesa for å være gyldige.
- 2.2 Kjøpers bestillinger må legges inn via et bestillingsskjema (utført av Kjøper eller et standardskjema fra tesa) eller digitalt (EDI) og må inneholde et minimum antall detaljer. Hvis slike detaljer ikke gis, har tesa rett til å kreve et ekspedisjonsgebyr på EUR 25 netto per bestilling.
- 2.3 Ordrebekreftelser fra tesa med innhold som avviker vesentlig fra den opprinnelige bestillingen, ansees som akseptert dersom de ikke er blitt bestridt av Kjøper innen tre virkedager etter mottak av ordrebekreftelsen.

3. Leveringsperioder og -datoer

- 3.1 Eventuelle leveringsdatoer og leveringsperioder som er oppgitt i bestillinger fra Kjøper er bare bindende dersom de er bekreftet skriftlig eller i tekstform av tesa. Kjøper må også ha informert tesa om eller gitt tesa all informasjon, spesifikasjoner på kvalitet, godkjente planer, dokumenter, tillatelser og godkjenninger som kreves for gjennomføring av levering, i god tid og ha betalt eventuelle forhandlede forskuddsbetalinger i henhold til avtalte vilkår. Forhandlede perioder begynner på datoen kontrakten bekreftes eller aksepten kunngjøres, avhengig av hva som er tilfellet. Dersom ytterligere eller utvidede ordrer legges inn etter dette, skal periodene forlenges tilsvarende.
- 3.2 Forsinkelser i produksjonen og/eller transporten av varene på grunn av COVID-19 eller andre hendelser grunnet force majeure (for eksempel krig, terrorhandlinger, epidemier, pandemier, naturkatastrofer, streik, lockout, okkupasjoner av fabrikker og anlegg, statlige tiltak, mangel på energi, materialer eller råvarer, skader forårsaket av brann og eksplosjon, transport- og driftsproblemer, statlige handlinger (enten lovlige eller ulovlige) eller andre omstendigheter utenfor tesas kontroll, som tesa ikke er ansvarlig for og som midlertidig gjør oppfyllelse av leveringsforpliktelsen umulig eller medfører stor ulempe eller uforholdsmessig kostnad for tesa, fritar tesa fra sin plikt til å sørge for rettidig levering av varer eller tjenester så lenge de pågår. Den forhandlede perioden forlenges så lenge hendelsen pågår. Kjøper skal informeres på en hensiktsmessig måte om hendelsen og avslutningen av forsinkelsen den forårsaker, og tesa er ikke forpliktet til å tilby erstatningsvarer fra tredjeparter. Dersom man ikke kan forutsi slutten på hendelsen eller hendelsen vedvarer i mer enn to måneder, har hver part rett til å heve kontrakten så langt gjelder leveringsomfanget som er berørt av hendelsen.
- 3.3 For tesas leveringsforpliktelser av varer som produseres med råvarer og/eller leverandørdeler fra andre leverandører, er levering betinget av rettidig og korrekt levering fra disse leverandørene til tesa.
- 3.4 Når leveranser fra tesa blir forsinket, har Kjøper kun rett til å heve kontrakten dersom tesa er ansvarlig for forsinkelsen og ikke har overholdt en rimelig tilleggsfrist bestemt av Kjøper.
- 3.5 Hvis Kjøper ikke medvirker til oppfyllelse av kjøpet eller overtar varene, har tesa rett – uavhengig av sine øvrige rettigheter – til å lagre varene på Kjøpers risiko og regning. tesa kan dessuten heve kjøpet dersom kjøper ikke innen en av tesa fastsatt tilleggsfrist overtar varene, yter nødvendig medvirkning, eller for øvrig begår et vesentlig kontraktsbrudd.

- 3.6 tesa kan foreta delvis levering, forutsatt at (i) den delvise leveransen kan brukes av Kjøper innenfor rammen av kontraktsformålet, (ii) leveringen av de gjenværende bestilte varene er sikret, og (iii) Kjøper ikke pådrar seg noen betydelig ekstra innsats eller kostnader.

- 3.7 I den grad tesa bærer frakt- og leveringskostnadene i henhold til punkt 4 i Salgsvilkårene, er tesa ikke forpliktet til å levere varene med flyfrakt eller tilsvarende ekspresslevering.

4. Minimum bestillingsverdi og -volum, frakt, innpakning og risikooverføring

- 4.1 tesa tar ikke imot bestillinger under en minimumsverdi på NOK 6000 netto (eks. MVA). Dersom Kjøper ikke overholder denne minimumsverdien på ordren, men bestillingen likevel aksepteres av tesa som et unntak og varene leveres, vil Kjøper bli belastet med den faktiske forholdsmessige andelen av frakt-/leveringskostnadene, på minst NOK 600 netto (eks MVA). Minste bestillingsvolum per bestilling er én pakkeenheter. Bestillinger for mindre volum vil ikke aksepteres selv om minimumsverdien for ordre er oppfylt.
- 4.2 Hvis minimum bestillingsverdi oppfylles, skal tesa ta på seg frakt- og leveringskostnadene. Varene skal sendes og overleveres i vanlig tesa-pakning.
- 4.3 Risikoen for utilsiktet tap og utilsiktet forringelse overføres til Kjøper når varene er levert til fraktføreren, eller ved overlevering dersom Kjøper henter varene selv. Hvis overføring eller forsendelse forsinkes av grunner som Kjøper er ansvarlig for, skal risikoen overføres til Kjøper på datoen det gis melding om at varene er tilgjengelige for forsendelse eller, der Kjøper henter varene selv, tilgjengelige for avhenting.
- 4.4 Hvis det er aktuelt, er Kjøper forpliktet til å klarere varene for import til destinasjonslandet, betale gjeldende importavgifter og fullføre de tilsvarende importformalitene.

5. Forpliktelse til å bytte Europaller

- 5.1 Ved levering eller overlevering av varer palletert på EPAL-gjenbrukspaller («**Europall**»), skal Kjøper,
 - bekrefte antall og typer lastede Europaller som er mottatt til tesa eller det avtalte transportselskapet, og skriftlig registrere eventuelle forbehold angående kvaliteten;
 - overlevere til tesa eller transportselskapet tomme Europaller av samme antall, type og kvalitet i utskiftbar stand. UIC-standard 435-4 fra International Union of Railways skal gjelde for utskiftbarheten.
- 5.2 Europaller som leveres direkte eller gjennom en transportør til Kjøper blir Kjøpers eiendom ved mottak av andre paller av samme type og kvalitet i bytte.

6. Priser og betalingsbetingelser

- 6.1 Alle bestillinger fra Kjøper er basert på prisene og rabattsatsene som gjelder på datoen for aksept av bestillingen, forutsatt at ingen annen avtale er inngått av partene. Dersom det er avtalt en periode på mer enn to måneder mellom inngåelse av kontrakten og levering fra tesa, er Kjøper forpliktet til, etter skriftlig anmodning fra tesa, å forhandle med tesa i god tro om en pris- og rabattjustering. Ved en slik forespørsel er tesa forpliktet til å gi Kjøper informasjon om behovet for justeringen og beregningen av justeringen i god tid, vanligvis med fem virkedagers varsel før forhandlingen. Dersom tesa og Kjøper ikke kommer til enighet under forhandlingene, og en av partene skriftlig erklærer at forhandlingene har mislyktes, har tesa rett til å trekke seg fra kontrakten innen en periode på to uker.
- 6.2 Alle tesa-priser er oppgitt i EUR og er uten MVA.

Vilkår og betingelser for salg og levering fra tesa Norge

(Januar 2025)

- 6.3 Forutsatt at ikke noe annet er avtalt mellom tesa og Kjøper, skal eventuelle tilleggsavgifter betales av Kjøper; derunder MVA, toll eller lignende skatter og avgifter i landet som tesa utsteder faktura fra, eller der varene leveres. Slike avgifter skal faktureres med det relevante beløpet som er fastsatt ved lov og skal betales av Kjøper.

Kjøper forplikter seg til å fremlegge bevis på melding om eksport, eksempelvis gjennom mottatte deklarasjoner eller tysk «Ausgangsvermerk» til tesa innen 20 virkedager etter fakturadato. Hvis dette beviset ikke fremlegges, har tesa rett til å belaste MVA etterpå.

- 6.4 tesa har rett til å utstede delfakturaer for oppdelt levering av bestilling i henhold til punkt 3.6.

- 6.5 Hver faktura skal betales uten fradrag innen 30 dager etter fakturaen er mottatt av Kjøper, forutsatt at ikke noe annet er bestemt i tesa sin ordrebekreftelse. Mislighold inntreffer automatisk ved manglende betaling ved utløp av denne fristen.

Betalinger fra Kjøper skal først anses å ha blitt utført når tesa har mottatt denne betalingen.

- 6.6 Dersom Kjøper ikke betaler, er tesa berettiget til å kreve renter i henhold til lov om forsinkelsesrenter på det fastsatte beløpet. Retten til å kreve ytterligere misligholdserstatning skal forbli upåvirket.

- 6.7 Kjøper har kun rett til å fremme motkrav eller holde tilbake betalinger på grunn av motkrav dersom motkravet er ubestridt, eller springer ut av samme kontraktsforhold som den aktuelle leveransen ble utført under.

- 6.8 Dersom tesa etter inngåelsen av avtalen blir klar over risiko for manglende evne til å betale fra Kjøpers side, har tesa rett til å be om forskuddsbetaling eller annen betalingsgaranti før leveranse. Hvis forskuddsbetaling eller andre betalingsgarantier ikke er gitt innen utløpet av en rimelig frist, kan tesa stanse leveransene frem til forskuddsbetalingene eller betalingsgarantiene er gitt. tesa kan også heve enkelte eller alle berørte kontrakter helt eller delvis. I slike tilfeller skal tesa fortsatt ha sine øvrige rettigheter i henhold til kontrakten og Salgsbetingelsene i behold.

7. Kvalitet, Kjøpers rettigheter i tilfelle mangler, plikt til å kontrollere og klage

- 7.1 Varene levert av tesa anses fri for materielle defekter dersom de samsvarer med en kvalitet avtalt mellom tesa og Kjøper på tidspunktet for risikooverføring. Den avtalte kvaliteten på varene måles utelukkende av de spesifikke avtalene om egenskaper, funksjoner og ytelsen til varene som er gjort skriftlig mellom partene, som står nedskrevet i tesa-produktbeskrivelser eller produktbetegnelser («Kvalitetsavtale»), i den grad en Kvalitetsavtale ikke uttrykkelig refererer til uforpliktende innhold (f.eks. gjennomsnittstall). tesa garanterer på ingen måte at produktet er egnet for tiltenkt bruk fra Kjøpers side. Kjøper er alene ansvarlig for å avgjøre om varer som er i samsvar med Kvalitetsavtalen er egnet for et bestemt formål og for deres bruksområde.

- 7.2 Ved produksjon av varer i henhold til kvalitetsbeskrivelser, planer, skisser, tegninger osv. utarbeidet og gitt av Kjøper (heretter: «Kvalitetsspesifikasjoner»), skal kvalitet måles utelukkende i henhold til disse gitte Kvalitetsspesifikasjoner og andre avtaler om kvalitet som partene eventuelt inngår. Egenskaper ved varene som er basert på Kvalitetsspesifikasjoner gitt av Kjøper, utgjør ikke en vesentlig mangel, slik at Kjøper ikke har rett til garantikrav mot tesa i denne forbindelse. Kjøper er alene ansvarlig for nøyaktigheten og gjennomførbareheten av alle Kvalitetsspesifikasjoner og tilleggene til disse som er utarbeidet og levert til tesa og gitt av Kjøper.

- 7.3 Informasjon i kataloger, prislister og annet informasjonsmaterieil gitt til Kjøper av tesa, samt produktbeskrivende informasjon, skal under ingen omstendigheter forstås som garantier for en bestemt kvalitet eller holdbarhet. Slike garantier om kvalitet eller holdbarhet må uttrykkelig og særskilt avtales skriftlig.

- 7.4 Avvik i volum og vekt på under 10 % av ordrevolumet, samt mindre avvik i varenes kvalitet og egenskaper som ikke påvirker deres bruk skal ikke anses som mangler.

- 7.5 Varene skal kontrolleres av Kjøper umiddelbart etter levering, så langt dette er mulig som del av den normale forretningsdriften. Kjøper skal snarest reklamere til transportøren om ethvert synlig tap eller skade på varene ved levering. Andre åpenbare mangler ved varene som ville vært gjenkjennelige ved en umiddelbar undersøkelse skal anses å ha blitt akseptert av Kjøper dersom tesa ikke mottar skriftlig reklamasjon om mangler med faktura- eller ordrenummer innen syv dager etter levering. Varer som har skjulte mangler skal anses som aksepterte dersom tesa ikke mottar skriftlig reklamasjon om mangler fra Kjøper innen syv dager etter tidspunktet da mangelen ble oppdaget.

- 7.6 Ved reklamasjon over en mangel, skal tesa ha rett til å inspisere og teste de aktuelle varene. Kjøper skal gi tesa nødvendig tid og mulighet til å gjøre dette. tesa kan også kreve av Kjøper at vedkommende sender de aktuelle varene til tesa på tesas bekostning.

- 7.7 tesa skal utbedre mangler ved etter eget valg å enten rette mangelen, eller tilby omlevering av en feilfri vare (referert til som «Tilleggsytelse»).

- 7.8 Kostnadene for transport, reiser, arbeidskraft og materialer som er nødvendige for Tilleggsytelsen, skal dekkes av tesa. Dersom reklamasjonen over en mangel viser seg å være uberettiget og/eller Kjøper har sett bort fra instruksjoner for innsending av reklamasjonen på en forsettlig eller grovt uaktsom måte, er Kjøper forpliktet til å gi tesa kompensasjon for alle kostnader og skader som påløper i denne sammenheng (for eksempel fraktkostnader).

- 7.9 Dersom Tilleggsytelsen mislykkes, dvs. hvis den er umulig å gjennomføre, hvis den ikke med rimelighet kan forventes av Kjøper, hvis den blir urimelig forsinket, eller tesa nekter å utføre Tilleggsytelsen fordi den medfører uforholdsmessige kostnader sammenlignet med verdien av Tilleggsytelsen, kan Kjøper heve kontrakten eller kreve prisavslag og/eller erstatning for sitt direkte tap som følge av mangelen.

- 7.10 Den absolutte reklamasjonsfristen for Kjøper på grunn av mangler ved varene skal være tolv måneder fra overlevering av varene til Kjøper. Reklamasjonsfristen gjelder imidlertid ikke for skader og tap forårsaket av grov uaktsomhet eller forsett.

- 7.11 Frivillig retur av feilfrie varer fra tesa vil kun vurderes (i) innen 14 dager etter levering, (ii) hvis varene fortsatt er i sin opprinnelige stand, (iii) hvis de er egnet for videresalg uten fradrag, og (iv) hvis de returnerte varene er minst lik minimumsvolumet. Dersom disse betingelsene er oppfylt, krever frivillig retur samtykke fra en ansvarlig for dette hos tesa.

Dersom en frivillig retur utføres senere, skal tesa ha rett til å kreve betaling fra Kjøper av et håndteringsgebyr på 10 % av den returnerte ordreverdien, men minst EUR 100 netto.

8. Ansvar og skader

- 8.1 tesa har intet erstatningsansvar for direkte eller indirekte skade eller tap som følge av mangelfull vare eller forsinkelse, herunder skade/tap som følge av driftsavbrudd, avsnapt, tapt fortjeneste, skade varen har voldt på person eller ting, skade/tap som er en følge av Kjøpers anvendelse av varen eller et hvilket som helst annet konsekvenstap. Dette gjelder selv om skaden/tapet må anses som en påregnelig og/eller nærliggende følge av den mangelfulle vare/forsinkelsen.

- 8.2 Ansvarsbegrensningen i punkt 8.1 gjelder ikke dersom tesa har gjort seg skyldig i grov uaktsomhet eller forsett. Ansvarsbegrensningen omfatter heller ikke tilfeller med obligatorisk lovbestemt ansvar (spesielt under produktansvarsloven), eller for garantier som tesa har gitt.

- 8.3 Kjøper er forpliktet til å gi tesa bevis for enhver påstått skade eller tap. Eventuelle straffegebyrer og/eller engangserstatninger fastsatt i Kjøpers vilkår og betingelser skal ikke gjelde (jf. punkt 1 i disse Salgsbetingelsene).

Vilkår og betingelser for salg og levering fra tesa Norge

(Januar 2025)

9. Kjøpers erstatningsplikt

Hvis Kjøper videreselger varene, skal vedkommende holde tesa skadesløs innenfor deres interne forhold for produktansvarskrav eller andre krav fra tredjeparter, forutsatt at Kjøper er ansvarlig for mangelen som fører til ansvarskravet.

10. Produksjon av trykkdeler

10.1 Verktøy produsert av tesa og utskriftsmateriale levert av tredjeparter forblir i tesas besittelse og forblir tesas eiendom, selv om de belastes Kjøper separat. De forblir tilgjengelige for etterbestilling, så langt disse etterbestillingene mottas innen tre år etter produksjon.

10.2 Kun Kjøpers godkjente trykkprøver og tekniske tegninger skal være grunnlag for den endelige utførelse. Dersom Kjøper ber om endring av trykkprøver eller tegninger som er i samsvar med den opprinnelige bestillingen, vil kostnadene for endringen bli pålagt Kjøper.

10.3 Ubetydelige fargeavvik konstatert i trykkutførelser utgjør ikke en mangel.

10.4 Kjøper er ansvarlig for å sikre at vedkommende eier alle juridiske rettigheter for kopiering av den bestilte utskriften. Alt eierskap og eksklusive bruksrettigheter i alle prøvetrykk produsert av tesa på bestilling fra Kjøper forblir hos tesa. Produksjon av prøvetrykk vil bli fakturert Kjøper på grunnlag av gjeldende prislister, dersom det ikke blir lagt inn en bestilling, eller utarbeidelsen krever en uforholdsmessig innsats.

11. Rettsmangler

11.1 tesa er ikke kjent med noen endelig avgjorte krav fra tredjeparter som kan forhindre bruk av varene i samsvar med den definerte intensjonen og kontraktsvilkårene.

11.2 Dersom Kjøper likevel krenker industrielle rettigheter eller opphavsrettigheter til tredjeparter («**Immaterialrettigheter**») som skal anerkjennes som gyldige ved bruk av varene i samsvar med Salgsvilkårene og kontrakten, skal tesa for egen regning skaffe rett til videre bruk for Kjøper eller endre varene på en måte som er rimelig for Kjøper, slik at krenkelsen av Immaterialrettigheter ikke lenger eksisterer. Dersom dette ikke er mulig å gjennomføre under økonomisk rimelige betingelser eller innen rimelig tid, skal både Kjøper og tesa ha rett til å si opp kontrakten. I tillegg skal tesa holde Kjøper skadesløs - innenfor grensene av klausul 8 - for ubestridte eller rettslig avgjorte krav fra tredjeparter.

11.3 Kjøper er forpliktet til å informere tesa uten ugrunnet opphold dersom det fremsettes krav mot Kjøper fra tredjeparter på grunn av bruken av varene i samsvar med den definerte intensjonen og kontraktsvilkårene, basert på brudd på Immaterialrettigheter, eller dersom tredjeparter har rettet henvendelser om Kjøpers rettigheter til Kjøper. Det samme gjelder dersom Kjøper ellers blir oppmerksom på at bruk av varene i samsvar med den definerte intensjonen og kontraktsvilkårene muligens kan krenke tredjemanns rettigheter. I disse tilfellene skal tesa ha rett til å si opp de eksisterende leveringskontraktene. tesa skal også ha rett til å si opp leveringskontraktene dersom tesa står i fare for å krenke rettighetene til tredjeparter selv ved å utføre disse.

11.4 Dersom en tredjepart griper inn mot Kjøper i henhold til punkt 11.3, skal tesa støtte Kjøper etter beste evne i forsvaret av slike krav fra tredjeparten. Dette er på betingelse av at Kjøper ikke har levert noen erklæringer til tredjeparter til skade for tesa.

12. Testprosedyrer for Kjøper

Kostnader for eventuelle testprosedyrer for Kjøper eller Kjøpers kunde skal kun kompenseres av tesa etter uttrykkelig forhåndsgodkjenning fra tesa.

13. Generelle bestemmelser, etiske retningslinjer

13.1 Kjøper kan ikke overdra sine krav mot tesa - bortsett fra pengekrav - til tredjeparter, uten skriftlig samtykke fra tesa.

13.2 Endringer og revideringer i kontraktsmessige avtaler mellom tesa og Kjøper og/eller av disse Salgsvilkårene og eventuelle sideavtaler skal gjøres skriftlig. Dette gjelder også for endring av skriftlighetskravet som nevnt i første punktum.

13.3 Overføring via telekommunikasjon, særlig faks eller e-post er tilstrekkelig for å overholde skriftlighetskravet etter Salgsvilkårene.

13.4 Hvis en klausul i kontraktene mellom tesa og Kjøper og/eller disse Salgsbetingelsene er helt eller delvis ugyldig eller settes til side, skal dette ikke påvirke gyldigheten til de gjenværende klausulene. Partene forplikter seg i dette tilfellet til å erstatte den ugyldige/tilsidesatte klausulen med en gyldig klausul som ligger så nært som mulig den kommersielle intensjonen til den ugyldige/tilsidesatte klausulen.

13.5 Oppfyllelsessted for alle krav i kontraktsforholdet er tesas hovedkontor (Hugo-Kirchberg-Straße 1, D-22848 Norderstedt, Tyskland)

13.6 Eksklusivt vernetting for alle tvister under eller i forbindelse med kontraktsforholdet er Oslo tingrett. tesa har imidlertid rett til å saksøke Kjøper for enhver annen domstol med lovfestet jurisdiksjon.

13.7 Det hele og fulle kontraktsforhold mellom partene, derunder Salgsbetingelsene, reguleres av norsk rett.

13.8 Kjøper forplikter seg til å overholde bestemmelsene i tesas etiske retningslinjer. Disse finner du på: [Etiske retningslinjer](https://www.tesa.com/nb-no/om-tesa/juridisk-informasjon/personvernerklaering) (tilgjengelig på tesa.com). Hvis Kjøper bryter bestemmelsene i tesas etiske retningslinjer, har tesa rett til å heve kontrakten med Kjøper uten forvarsel. Heving uten forvarsel krever at tesa tidligere har advart Kjøper skriftlig og uten hell bedt vedkommende om å forbedre manglende overholdelse av bestemmelsene i etiske retningslinjer innen rimelig tid.

13.9 tesa viser til sin personvernerklæring, tilgjengelig på følgende lenke: <https://www.tesa.com/nb-no/om-tesa/juridisk-informasjon/personvernerklaering>.

Vennligst merk: Kvaliteten på tesa®-produktene testes kontinuerlig på høyest mulig nivå og er derfor underlagt strenge kontroller. All informasjon og anbefalinger gis av oss etter beste evne basert på vår praktiske erfaring. tesa påtar seg likevel ingen uttrykkelig eller underforstått garanti for at et tesa®-produkt er egnet for formål som ikke uttrykkelig er avtalt skriftlig mellom tesa og Kjøper. Av den grunn er Kjøper selv ansvarlig for å avgjøre om et tesa®-produkt er egnet for et bestemt formål og for Kjøpers bruk, forutsatt at produktet samsvarer med de egenskaper, funksjoner og ytelsesegenskaper som er spesifikt avtalt. Skulle du trenge hjelp i denne forbindelse, vil vårt tekniske team gjerne gi deg råd.

tesa SE · Hugo-Kirchberg-Straße 1 · D-22848 Norderstedt

Commerzbank AG Hamburg Bank Sort Code 200 800 00/Acc.-No. 9 111 001 00/IBAN: DE70 2008 0000 0911 1001 00/BIC: DRES DE FF200

Deutsche Bank Hamburg Bank Sort Code 200 700 00/Acc.-No. 0 157 875 00/IBAN: DE18 2007 0000 0015 7875 00 / BIC: DEUT DE

HH Court of Registration Kiel 17061KI, VAT ID. DE171613683